

« **Pendant** » indique :

1. une durée exacte (avec un début et une fin) au passé, au présent et au futur.

- *J'ai dormi **pendant** huit heures.*
- *Je reste à Paris **pendant** une semaine.*
- *Les enfants joueront **pendant** une heure.*

REMARQUE : On peut supprimer « pendant » si le contexte le permet :

- *J'ai dormi huit heures.*
- *Je reste une semaine à Paris (ou : Je reste à Paris une semaine).*
- *Les enfants joueront une heure.*

2. « Pendant » s'emploie aussi pour une période de temps en général.

- *Il a plu **pendant** la nuit.*
- *Je passerai te voir **pendant** la semaine.*
- *Paul a rencontré Corinne **pendant** un voyage en Birmanie.*

« **Pour** » est plus rare que « pendant ». Il peut remplacer « pendant » pour insister sur durée prévue (intentionnelle) et s'emploie surtout pour les actions futures.

- *Les enfants joueront **pour** une heure* (c'est ce qui est prévu, cela sera peut-être plus long ou plus court).
- *Je reste à Paris **pour** une semaine* (c'est mon projet, je resterai peut-être plus longtemps ou moins longtemps).

REMARQUE : « Pour » ne s'emploie jamais pour une durée passée.

~~Mes parents sont restés chez moi pour une semaine.~~ → *Mes parents sont restés chez moi **pendant** une semaine.* Ou : *Mes parents sont restés une semaine chez moi.*

Pour les anglophones :

« **For** » est traduit par :

- **Pendant** (durées exactes avec un début et une fin) : *J'ai habité à Paris pendant un an.*
- **Pour** (durées prévues) : *Je vais vivre à Paris pour six mois.*
- **Depuis** (action qui continue et qui n'a pas encore de fin) :
 - *J'habite à Paris depuis trois mois* (avec le présent).
 - *Je n'ai pas vu Charles depuis un mois* (avec le passé composé si la phrase est négative).

Exercice 1 . Remplacez « pendant » par « pour » quand c'est possible.

1. Nous avons travaillé pendant / _____ toute la journée.
2. On va aller à Amsterdam pendant / _____ une semaine.
3. Elle a lu son livre pendant / _____ l'après-midi.
4. J'avais loué une voiture pendant / _____ trois jours mais je l'ai gardée pendant / _____ une semaine.
5. Le bébé a été malade pendant / _____ plusieurs heures.
6. En général, pendant / _____ l'été, nous sommes en Provence.
7. J'ai attendu pendant / _____ cinq minutes.
8. Ils ont marché dans le parc pendant / _____ une heure.
9. Il ne faut pas parler anglais pendant / _____ le cours de français.
10. Je sors pendant / _____ un petit moment.



Exercice 2.

Terminez librement ces phrases en utilisant « pendant », « pour », ou rien.

1. Je louerai un appartement _____ .
2. On a dansé _____ .
3. Léon a dormi _____ .
4. L'exposition est ouverte _____ .
5. J'ai marché _____ .
6. Je reste ici _____ .
7. J'ai conduit _____ .
8. Mon nouveau passeport est valide _____ .

Exercice 3.

Soulignez la (ou les) bonne(s) réponse(s).

1. Allô ? Je t'attends pendant / pour / depuis une heure ! Qu'est-ce que tu fais ?
2. Ne dis rien pendant / pour / depuis une minute.
3. Je n'ai pas vu Brigitte pendant / pour / depuis des semaines. Je me demande où elle est.
4. Il pleut pendant / pour / depuis une heure.
5. J'ai gagné un séjour pendant / pour / depuis deux nuits dans ce château-hôtel.
6. Ma fille a étudié la danse pendant / pour / depuis deux ans puis elle a arrêté.
7. Je me suis inscrite pendant / pour / depuis un an au club de gym.
8. J'ai étudié l'espagnol pendant / pour / depuis deux ans.

Exercice 4

Traduisez en français (pour les anglophones) :

1. The museum will close for two months. = _____
2. I studied for three hours. = _____
3. She will work abroad for six months. = _____
4. She practiced the piano for one hour. = _____
5. They traveled for two weeks. = _____
6. I will be out of town for a week. = _____
7. The exhibition is open for 10 days. = _____
8. He will stay at the hotel for four nights. = _____
9. They rented a house for the summer. = _____
10. They talk on the phone for hours. = _____



« **Pendant** » indique :

1. une durée exacte (avec un début et une fin) au passé, au présent et au futur.

- *J'ai dormi **pendant** huit heures.*
- *Je reste à Paris **pendant** une semaine.*
- *Les enfants joueront **pendant** une heure.*

REMARQUE : On peut supprimer « pendant » si le contexte le permet :

- *J'ai dormi huit heures.*
 - *Je reste une semaine à Paris (ou : Je reste à Paris une semaine).*
 - *Les enfants joueront une heure.*
2. « Pendant » s'emploie aussi pour une période de temps en général.
- *Il a plu **pendant** la nuit.*
 - *Je passerai te voir **pendant** la semaine.*
 - *Paul a rencontré Corinne **pendant** un voyage en Birmanie.*

« **Pour** » est plus rare que « pendant ». Il peut remplacer « pendant » pour insister sur durée prévue (intentionnelle) et s'emploie surtout pour les actions futures.

- *Les enfants joueront **pour** une heure* (c'est ce qui est prévu, cela sera peut-être plus long ou plus court).
- *Je reste à Paris **pour** une semaine* (c'est mon projet, je resterai peut-être plus longtemps ou moins longtemps).

REMARQUE : « Pour » ne s'emploie jamais pour une durée passée.

~~Mes parents sont restés chez moi pour une semaine.~~ → *Mes parents sont restés chez moi **pendant** une semaine.* Ou : *Mes parents sont restés une semaine chez moi.*

Pour les anglophones :

« **For** » est traduit par :

- **Pendant** (durées exactes avec un début et une fin) : *J'ai habité à Paris pendant un an.*
- **Pour** (durées prévues) : *Je vais vivre à Paris pour six mois.*
- **Depuis** (action qui continue et qui n'a pas encore de fin) :
 - *J'habite à Paris depuis trois mois* (avec le présent).
 - *Je n'ai pas vu Charles depuis un mois* (avec le passé composé si la phrase est négative).

Exercice 1 . Remplacez « pendant » par « pour » quand c'est possible.

1. Nous avons travaillé pendant / _____ toute la journée.
2. On va aller à Amsterdam pendant / **pour** une semaine.
3. Elle a lu son livre pendant / _____ l'après-midi.
4. J'avais loué une voiture pendant / **pour** trois jours mais je l'ai gardée pendant / _____ une semaine.
5. Le bébé a été malade pendant / _____ plusieurs heures.
6. En général, pendant / _____ l'été, nous sommes en Provence.
7. J'ai attendu pendant / _____ cinq minutes.
8. Ils ont marché dans le parc pendant / _____ une heure.
9. Il ne faut pas parler anglais pendant / _____ le cours de français.
10. Je sors pendant / **pour** un petit moment.



Exercice 2.

Terminez librement ces phrases en utilisant « pendant », « pour », ou rien.

Proposition de corrigé.

1. Je louerai un appartement **pour une semaine**.
2. On a dansé **toute la nuit**.
3. Léon a dormi **pendant neuf heures**.
4. L'exposition est ouverte **pour un mois**.
5. J'ai marché **pendant une heure**.
6. Je reste ici **pour une heure**.
7. J'ai conduit **cinq heures**.
8. Mon nouveau passeport est valide **pendant cinq ans**.

Exercice 3.

Soulignez la (ou les) bonne(s) réponse(s).

1. Allô ? Je t'attends pendant / pour / depuis une heure ! Qu'est-ce que tu fais ?
2. Ne dis rien pendant / pour / depuis une minute.
3. Je n'ai pas vu Brigitte pendant / pour / depuis des semaines. Je me demande où elle est.
4. Il pleut pendant / pour / depuis une heure.
5. J'ai gagné un séjour pendant / pour / depuis deux nuits dans ce château-hôtel.
6. Ma fille a étudié la danse pendant / pour / depuis deux ans puis elle a arrêté.
7. Je me suis inscrit pendant / pour / depuis un an au club de gym.
8. J'ai étudié l'espagnol pendant / pour / depuis deux ans.

Exercice 4

Traduisez en français (pour les anglophones) :

1. The museum will close for two months. = **Le musée fermera pendant deux mois.**
2. I studied for three hours. = **J'ai étudié pendant trois heures.**
3. She will work abroad for six months. = **Elle travaillera à l'étranger pendant six mois.**
4. She practiced the piano for one hour. = **Elle a pratiqué le piano pendant une heure.**
5. They traveled for two weeks. = **Ils ont voyagé pendant deux semaines.**
6. I will be out of town for a week. = **Je serai hors de la ville pour une semaine**
7. The exhibition is open for 10 days. = **L'exposition est ouverte pour 10 jours.**
8. He will stay at the hotel for four nights. = **Il restera à l'hôtel pour quatre nuits.**
9. They rented a house for the summer. = **Ils ont loué une maison pour l'été.**
10. They talk on the phone for hours. = **Ils discutent au téléphone pendant des heures.**

